

Guida online all’inserimento di transetti per il Butterfly Monitoring Scheme - eBMS

Questa guida online vuole essere un supporto per l’inserimento dei transetti all’interno del Butterfly Monitoring Scheme. Può essere usata ovunque nel mondo ma attualmente è adattata per l’utilizzo in Europa (sarà presente infatti la sola lista delle specie europee). Inoltre, raccomandiamo di usare il proprio sistema nazionale quando disponibile. Per i diversi progetti Europei, far riferimento a questa [lista](#).



Guida Rapida:

Questi sono dei semplici passaggi per iniziare ad inserire dati in questo sistema:

1. [Registrati](#) per creare un nuovo account.
2. Vai su “[I miei siti](#)” per inserire nuovi transetti o controllare i dettagli di quelli già creati
3. Vai su “[I miei percorsi](#)” per inserire i dati dei tuoi campionamenti
4. Vai su “[Riepilogo Annuale](#)” per rivedere i tuoi dati e visionare quelli riguardanti altri siti

Di seguito, si possono trovare le istruzioni dettagliate per registrarsi e inserire i propri campionamenti nel sistema. I collegamenti a link esterni sono evidenziati nel testo in arancio. Sono invece cerchiati in arancio le indicazioni chiave per ogni pagina.



Contenuti

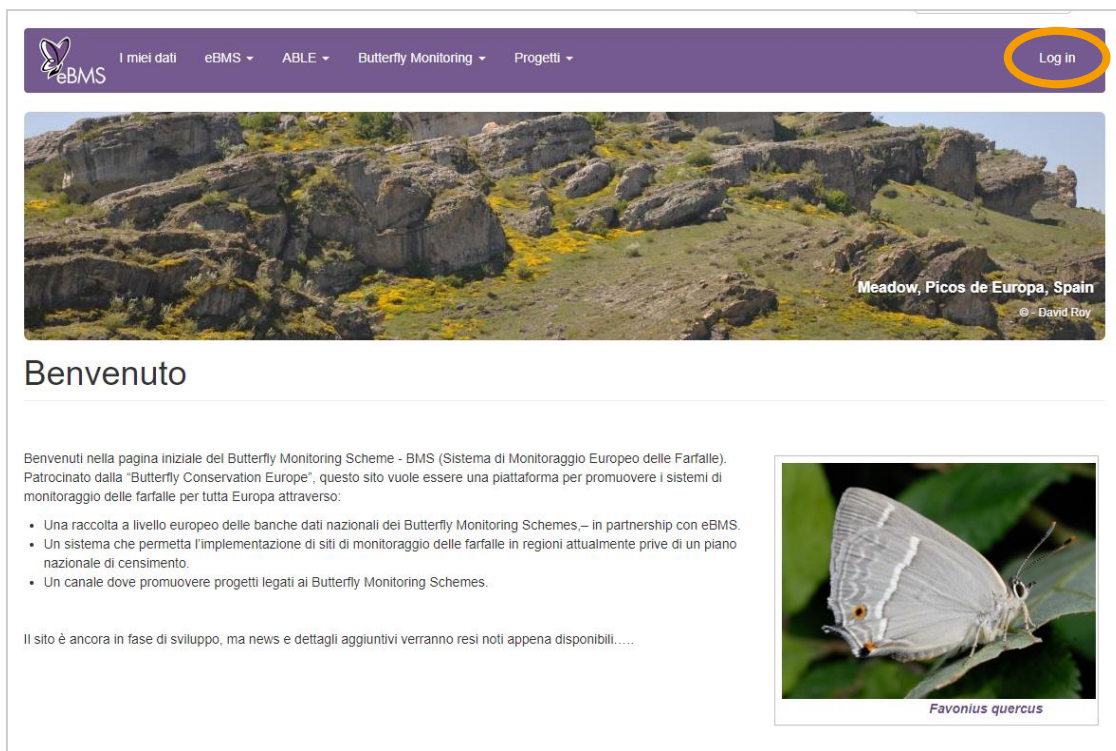
Guida Rapida:	1
Creare un nuovo account.....	2
Associare un transetto esistente al tuo account	3
Creare un nuovo transetto.....	3
Disegnare il percorso del transetto	5
Inserire i risultati dei campionamenti.....	9
Rivedere I dati dei tuoi transetti	13



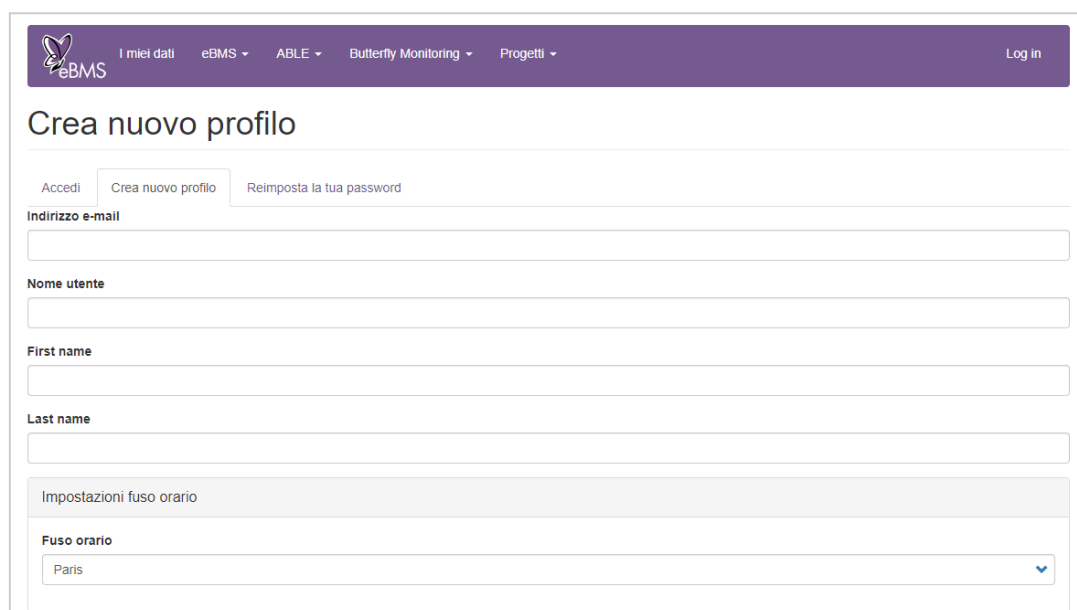
Creare un nuovo account

Quando si crea un nuovo account, verrà richiesto di validare la propria email per evitare rischi di account fittizi.

1. Vai su <http://www.butterfly-monitoring.net/mydata> e clicca su **‘Registrati’** (in alto a destra nella pagina).



2. Inserisci un nome utente, la tua email e il tuo vero nome. Spunta il riquadro che attesta che tu abbia più di 16 anni (ti verrà chiesta la tua data di nascita). Leggi i Termini di uso del sito, e conferma l'accettazione spuntando la casella apposita. Dopodiché, clicca su **‘Crea nuovo account’**.



3. Riceverai un email che indica che il tuo account è stato creato.
4. Questa email conterrà il seguente testo:

Grazie per esserti registrato al European Butterfly Monitoring Scheme. Per effettuare il primo accesso, è necessario cliccare sul link sottostante oppure copiarlo ed incollarlo nel proprio browser:

<http://www.butterfly-monitoring.net/mydata/user/reset/17/1468321218/30vice-mLt67H11-Hxp5uw1zR-ltwOrEd20U0X7ETwc>

Questo link ti permetterà di accedere alla tua area personale, dove ti verrà chiesto di impostare una nuova password.

Dopo aver creato la propria password, sarai in grado di accedere al sito attraverso il seguente link

<http://www.butterfly-monitoring.net/mydata/user:>

username: Your username

password: Your password

5. Clicca sul link fornito dall'email per confermare la tua registrazione, attraverso la convalida del tuo indirizzo email.
6. Clicca su **'Accedi'** (login) nella pagina che si aprirà.
7. Inserisci la tua nuova password, accertandoti di inserirla due volte come richiesto. Seleziona inoltre la tua lingua e il tuo fuso orario. Quindi clicca su **'Salva'** (Save).

Adesso la procedura di creazione del tuo nuovo account è terminata e sei pronto per inserire i tuoi dati.

8. Puoi cambiare i dettagli del tuo account in ogni momento cliccando su 'Il mio Account' nell'angolo in alto a destra di ogni pagina del sito, selezionando poi l'opzione **"Modifica"**.


Associare un transetto esistente al tuo account

1. Se hai effettuato dei campionamenti in un transetto già presente sul sito, è importante che tu non ne crei un altro uguale. Per favore contatta l'amministratore alla mail ebms@ceh.ac.uk per richiedere la possibilità di inserire dati per un transetto creato precedentemente da un altro operatore.
2. Clicca su **'I miei Siti'** per vedere la lista dei transetti associati al tuo account.

Creare un nuovo transetto

Per creare un nuovo transetto, sarà necessario inserire le sue caratteristiche e disegnarne il percorso, attraverso dei semplici passaggi.


1. Per creare un nuovo sito, vai su **'I miei Siti'** e clicca su **'Inserisci Sito'**.


 I miei dati ▾ eBMS ▾ ABLE ▾ Butterfly Monitoring ▾ Progetti ▾ Profilo utente ▾

I miei dati / Siti / I miei siti


I miei siti

Questa pagina elenca i transetti che hai creato o quelli in cui hai inserito dati.
 Per inserire nuovi transetti selezionare l'opzione sottostante "Aggiungi sito".
 Usa i link per scaricare i tuoi transetti in vari formati o un riepilogo dei tuoi siti.



Site Name	No. of Records	No. of Species
No information available		
Add Site		
Full Sites data download (CSV)		
Full Site Sections data download (CSV)		
KML format GIS Section Download		
GPX format GIS Section Download		
SHP format GIS Section Download		

2. Seleziona il paese in cui vuoi creare il transetto. Per i paesi con un Butterfly Monitoring Scheme già esistente, far riferimento a [questa lista](#).
3. Inserisci il nome del tuo transetto.
4. Inserisci il numero di sezioni del tuo transetto (da 1 a 16)
5. Inserisci più dettagli possibili riguardanti il sito (non obbligatori ma fortemente consigliati).
6. Durante la creazione del transetto, sarà necessario indicare sulla mappa fornita il punto centrale del tuo sito di campionamento. Per cercare il tuo sito sulla mappa aiutati muovendo e ingrandendo utilizzando i cursori sulla mappa. Una volta individuato il centro approssimativo del transetto, cliccando sul punto sulla mappa verranno fornite automaticamente le coordinate di latitudine e longitudine .
7. Verrà assegnato automaticamente un codice sito al tuo transetto, che potrai cambiare in seguito se necessario.
8. Una volta creato il percorso del tuo transetto potrà essere scaricato direttamente dal sito in vari formati GIS.


 I miei dati ▾ eBMS ▾ ABLE ▾ Butterfly Monitoring ▾ Progetti ▾ Profilo utente ▾

Dettagli del transetto

Site Details

Country

Country:

<Please select>

Search for Place:

Transect Name:

Grid Ref.:

4326

Internal ABLE site code:


EBMS:Portugal:[INDEX]

Details

No. of sections:

Overall Length (m):

Use the search box to find a nearby town or village, then drag the map to pan and click on the map to set the centre grid reference of the transect. Alternatively if you know the grid reference you can enter it in the Grid Ref box on the left.



9. Clicca su **'Salva'**.

10. Ora dovrai disegnare il percorso per ogni sezione del tuo transetto, come descritto nel paragrafo successivo.

Disegnare il percorso del transetto

1. Dopo aver salvato le caratteristiche del nuovo sito, la pagina **'I tuoi Percorsi'** ti apparirà come nell'immagine sotto.
2. Accertati che sia selezionata la prima sezione (**'S1'**) in modo da poterne disegnare e modificare il percorso.
3. Naviga nella mappa in modo da rendere ben visibile tutta l'area del tuo transetto

Site Details **Your Route**

Select a section from the list then click on the map to draw the route and double click to finish. You can also select a section using the "Query" tool to click on the section lines. If you make a mistake in the middle of drawing a route, then you can use the "Erase Route" button to remove the last point drawn. After a route has been completed use the "Modify feature" tool to correct the line shape (either by dragging one of the circles along the line to form the correct shape, or by placing the mouse over a circle and pressing the "Delete" button on your keyboard to remove that point). Alternatively you could just redraw the line - this new line will then replace the old one completely. If you are not in the middle of drawing a line, the "Erase Route" button will erase the whole route for the currently selected section.

The "Remove Section" button will remove the section completely, reducing the number of sections by one. To increase the number of sections, either return to the "Site Details" tab, and increase the value in the "No. of sections" field there (which will add new sections to the end of the list), or use the "Insert Section" button to add a new section immediately after the currently selected section.

Once all route sections are drawn, select the "Section Details" tab (or use the "Complete section details" button) to complete the

Select section: **S1** S2 S3 S4 S5

Save Route Complete section details Insert Section Erase Route Remove Section

* Strumenti per disegnare un percorso

* Clicca sulla mappa per iniziare una sezione, disegnala, quindi clicca due volte per confermare il settore appena tracciato.

Finish

4. Usa lo strumento per disegnare linee, evidenziato in blu nella barra degli strumenti nell'immagine sopra
5. Clicca sulla mappa all'inizio della tua sezione, quindi disegna il percorso cliccando su ogni angolo o punto di svolta finché non avrai terminato la sezione. Premi due volte quando definisci l'ultimo punto per confermare la sezione.
6. Una volta confermata la sezione, questa sarà visibile come una linea gialla. Ora clicca sul pulsante per selezionare una nuova sezione (es. S2) e disegnane il percorso. Cliccando su una nuova sezione ti sarà chiesto di salvare quella disegnata fino ad ora.
7. Continua finché non avrai creato tutte le sezioni del transetto.

Site Details Your Route Section Details

Select a section from the list then click on the map to draw the route and double click to finish. You can also select a section using the "Query" tool to click on the section lines. If you make a mistake in the middle of drawing a route, then you can use the "Erase Route" button to remove the last point drawn. After a route has been completed use the "Modify feature" tool to correct the line shape (either by dragging one of the circles along the line to form the correct shape, or by placing the mouse over a circle and pressing the "Delete" button on your keyboard to remove that point). Alternatively you could just redraw the line - this new line will then replace the old one completely. If you are not in the middle of drawing a line, the "Erase Route" button will erase the whole route for the currently selected section.

The "Remove Section" button will remove the section completely, reducing the number of sections by one. To increase the number of sections, either return to the "Site Details" tab, and increase the value in the "No. of sections" field there (which will add new sections to the end of the list), or use the "Insert Section" button to add a new section immediately after the currently selected section.

Once all route sections are drawn, select the "Section Details" tab (or use the "Complete section details" button) to complete the route setup.

Select section: S1 S2 S3 S4 S5

Save Route Complete section details Insert Section Erase Route Remove Section

Map data ©2016 Google Imagery ©2016 DigitalGlobe, Getmapping plc, Infoterra Ltd & Bluesky | Terms of Use | Report a map error

Finish

8. Disegnare un transetto può non essere facile. Quindi, se non sei soddisfatto del risultato, ci sono diversi modi per risolvere il problema. Prima di tutto, accertati che la sezione che vuoi modificare sia selezionata (es. S5).
9. L'opzione più semplice è quella di disegnare nuovamente un percorso sopra quello da modificare. Cliccando due volte per completare l'operazione, arriverà una notifica di conferma per la sostituzione della sezione precedente.
10. Se vuoi cancellare la linea, basta cliccare su "Elimina Percorso" che la eliminerà dalla sezione. Se hai commesso un errore a metà della sezione, questo pulsante rimuoverà anche l'ultimo nodo della linea.
11. Se vuoi solo muovere uno o due angoli, basta usare lo strumento Modifica. Piccoli cerchi blu appariranno ad ogni nodo della linea, e potranno essere spostati in una nuova posizione per modificare il percorso. Puoi anche aggiungere nuovi nodi spostando la sezione mediana di una linea.
12. Una volta disegnata la sezione, clicca sul pulsante 'Completa dettagli sezione'. Quindi clicca su 'Dettagli sezione' e inserisci più dettagli possibili per ogni settore, salvando di volta in volta.

Site Details

Language English

Site Details | Your Route | Section Details

Section Details

Select section: **S1** S2 S3 S4 S5

Section Grid Ref.: 49.964N, 5.197W *

Section

Details

Section Length (m): 108

Habitat and management

Habitat etc

Primary Habitat Present: Agricultural

2nd Habitat Present: Forest

Primary Land Management Present: Mowing (or other vegetation clearance, e.g. herbicide spraying, burning etc.)

2nd Land Management Present: Grazing

Notes on Land use and management: Pasture next to forest

Save

Inserire i risultati dei campionamenti

1. Clicca su **'I miei Percorsi'** per visualizzare un calendario in cui vengono riportati tutti i campionamenti che hai inserito fino ad ora.

The screenshot shows the eBMS website interface. At the top, there is a navigation bar with the eBMS logo and several menu items: 'I miei dati', 'eBMS', 'ABLE', 'Butterfly Monitoring', 'Progetti', and 'Profilo utente'. A dropdown menu is open under 'I miei Percorsi', showing options like 'Siti', 'Percorsi', 'Report', 'File', and 'My app records'. Below the menu, there is a 'Transect' section with a red dot icon and text explaining that it shows sites registered in previous years and allows for more detailed views of recent activities. To the right, there is a map of Europe with several red dots indicating sampling locations in various countries like France, Germany, Italy, and Spain. Below the map, there is a section titled 'Configura un nuovo transecto' with a brief introduction and a 'Guida rapida' link.

2. Se hai campionato differenti siti, puoi usare il menu a tendina per vedere solo i dati di uno specifico transecto.

The screenshot shows the 'I miei Percorsi' page. At the top, there is a navigation bar with the eBMS logo and several menu items: 'I miei dati', 'eBMS', 'ABLE', 'Butterfly Monitoring', 'Progetti', and 'Profilo utente'. Below the navigation bar, there is a section titled 'I miei Percorsi' with a brief introduction and a link to the calendar. A dropdown menu for 'Filter by site' is shown with 'All my sites' selected. A callout box with an orange border and text says: '* Usa il menu a tendina per visualizzare uno specifico transecto'. Below the dropdown, there is a calendar for the year 2019. The calendar has columns for days of the week (Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun) and rows for weeks (1 to 10). Each date cell contains a green circle with a plus sign, indicating a sampling point. A callout box with an orange border and text says: '* Clicca sul simbolo verde all'interno di un giorno per aggiungere un campionamento'. The date 10th of February is circled in orange.

Week Number		Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
1	Dec	31	1	2	3	4	5	6
2	Jan	7	8	9				13
3	Jan	14	15	16				20
4	Jan	21	22	23				27
5	Jan	28	29	30				3
6	Feb	4	5	6				10
7	Feb	11	12	13	14	15	16	17
8	Feb	18	19	20	21	22	23	24
9	Feb	25	26	27	28	1	2	3
10	Mar	4	5	6	7	8	9	10

3. Individua la data del campionamento che vuoi registrare e clicca sul simbolo verde per inserire i dati. Così facendo verrai reindirizzato alla pagina **'Inserisci Dati Campionamento'**.

4. Accertati che il transetto selezionato sia quello corretto. Controlla il nome dell'operatore e modificalo se necessario. Inserisci l'orario di inizio e fine, temperatura e informazioni sul vento.
5. Se inserisci un valore per la % di sole in questa pagina, questo verrà associato a tutti i settori del transetto. In alternativa, % di sole differenti per ogni settore possono essere inserite nella pagina successiva.
6. Una volta inserite le informazioni di base, clicca su **'Avanti'**.

Inserimento dati dei percorsi

Nella griglia delle specie visibile dopo aver inserito i dettagli della visita, il campo "Affidabilità" consente di registrare l'affidabilità del conteggio ad ogni livello di sezione. Il significato di ogni codice è il seguente:

1. Condizioni adatte, il conteggio riflette l'abbondanza della farfalla.
2. Condizioni inadeguate (ad esempio troppo vento, scorrendo le mucche attorno all'osservatore ...). Il conteggio non riflette l'abbondanza della farfalla, sebbene siano state osservate alcune farfalle.
3. La sezione non può essere esaminata, ad esempio a causa dell'accessibilità.

Select Transect:

Date:

Recorder Name:

Start Time (hh:mm):

End Time (hh:mm):

* Formato orario a 24 ore

% Sun:

Temp (Deg C):

Wind Direction:

Wind Speed:

Notes:

Use this space to input comments about this week's walk.

Next

7. Nella schermata di inserimento dati riguardanti le specie di farfalle campionate, la tabella di default mostrerà tutte le specie in ordine tassonomico. Puoi selezionare liste alternative usando il menu a tendina.

I miei dati ▾ eBMS ▾ ABLE ▾ Butterfly Monitoring ▾ Progetti ▾ Profilo utente ▾

Inserimento dati dei percorsi

Nella griglia delle specie visibile dopo aver inserito i dettagli della visita, il campo "Affidabilità" consente di registrare l'affidabilità del conteggio ad ogni livello di sezione. Il significato di ogni codice è il seguente:

1. Condizioni adatte, il conteggio riflette l'abbondanza della farfalla.
2. Condizioni inadeguate (ad esempio troppo vento, scorrendo le mucche attorno all'osservatore ...). Il conteggio non riflette l'abbondanza della farfalla, sebbene siano state osservate alcune farfalle.
3. La sezione non può essere esaminata, ad esempio...

*** Usa il menu a tendina se vuoi mostrare una lista più specifica**

Aquila on Tuesday 9th July 2015

Butterflies

Use species list: All species ▾

Species Sort Order: All species

Taxonomic Sort Order
 Species name

Sections	S1	S2	Total
% Sun	75		
<i>Erynnis tages</i>	0		0
<i>Erynnis marloyi</i>	0		0
<i>Carcharodus alceae</i>	0		0
<i>Carcharodus tripolinus</i>	0		0
<i>Carcharodus lavatherae</i>	0		0
<i>Carcharodus flocciferus</i>	0		0
<i>Carcharodus orientalis</i>	0		0
<i>Carcharodus baeticus</i>	0		0
<i>Carcharodus stauderi</i>	0		0
<i>Spialia phlomidis</i>	0		0
<i>Spialia sertorius</i>	0		0

- Se stai usando una lista specifica (es. farfalle trovate da te), ma hai trovato una specie non presente nell'elenco, puoi aggiungerla inserendo il nome nel riquadro "Aggiungi specie alla lista" posto in fondo alla pagina. Una volta aggiunta una nuova specie, questa comparirà al fondo della tua lista.
- Puoi controllare o inserire la % di sole (nella riga in cima alla lista di specie) presente in ogni sezione del transetto durante il campionamento.
- Inserisci il numero di individui avvistati **per ogni specie in ogni sezione**. I dati sono salvati automaticamente mentre li inserisci.
- Una volta inseriti tutti i dati riguardanti le specie di farfalle individuate, clicca su "Termina e ritorna alla lista di campionamenti".

Inserimento dati dei percorsi

Nella griglia delle specie visibile dopo aver inserito i dettagli della visita, il campo "Affidabilità" consente di registrare l'affidabilità del conteggio ad ogni livello di sezione. Il significato di ogni codice è il seguente:

1. Condizioni adatte, il conteggio riflette l'abbondanza della farfalla.
2. Condizioni inadeguate (ad esempio troppo vento, scorrendo le mucche attorno all'osservatore ...). Il conteggio non riflette l'abbondanza della farfalla, sebbene siano state osservate alcune farfalle.
3. La sezione non può essere esaminata, ad esempio a causa dell'accessibilità.

Aquila on Tuesday 9th July 2019

Butterflies

Use species list : Species known at this site ▾

Species Sort Order:

Taxonomic Sort Order

Species name

Sections	S1	Total
% Sun	75	
<i>Polyommatus bellargus</i>		0
<i>Aglais io</i>		0
Total	0	

Add species to list:

[Back to visit details](#) [Finish and return to walk list](#)

- Brenthis daphne*
- Brenthis hecate*
- Brenthis ino*

* Questa casella suggerirà automaticamente le specie una volta che si inizia a compilare il nome.

Rivedere I dati dei tuoi transetti

Si prega di considerare che i dati appena inseriti nel sistema non appariranno immediatamente all'interno del riepilogo annuale. Sono due i motivi perché questo accade: 1) Il riepilogo dei valori e il calcolo delle stime vengono calcolati dal sito ogni 15 minuti, e 2) Per velocizzare i tempi di risposta del sito, vengono create delle cache e questo può richiedere del tempo. Per bypassare il salvataggio nella cache, disabilita l'opzione nella casella sottostante (bisogna considerare che la prima visualizzazione dei dati sarebbe più rapida a discapito di tempi di risposta più lunghi ogni qual volta si apra nuovamente la pagina). Nel frattempo, i nuovi dati inseriti saranno da subito visibili nella pagina "I miei percorsi"

1. Clicca su '**Riepilogo annuale**' per mostrare un riepilogo dei dati dei transetti. Inizialmente appariranno tutti i dati dell'anno corrente per tutti i siti collegati al tuo account. Puoi filtrare i dati da visualizzare, selezionando le varie opzioni dai menù a tendina presenti in cima alla pagina

Riepilogo annuale

Questa pagina mostra un sommario dei dati (propri o di altri operatori) registrati in un anno e suddivisi per settimane.

In *Estimated Table*, le cifre in rosso sono (o possono includere) stime dei dati per le settimane mancanti, basate su semplici interpolazioni statistiche.

Raw Data mostra i conteggi (in nero) esattamente come sono stati inseriti dall'operatore.

Quando controlli i singoli siti in formato *Raw Data*, potrai modificare i tuoi conteggi cliccando sul link presente ad inizio colonna.

Si prega di considerare che i dati inseriti del transetto in questa pagina non appariranno istantaneamente. I motivi per cui questo possa avvenire sono:

1. Il riepilogo dei valori e il calcolo delle stime vengono calcolati dal sito ogni 15 minuti
2. Per velocizzare i tempi di risposta del sito, vengono create delle cache e questo può richiedere del tempo.

Per bypassare il salvataggio nella cache, disabilita l'opzione nella casella sottostante (bisogna considerare che la prima visualizzazione dei dati sarebbe più rapida a discapito di tempi di risposta più lunghi ogni qual volta si apra nuovamente la pagina).

Nel frattempo, i nuovi dati inseriti saranno da subito visibili nella pagina "I miei percorsi".

Use cached data

2019 Filter: All recorders Site: All sites

Summary Table Summary Chart Estimate Table Estimate Chart Raw Data Downloads

Week	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39				
Date	Jan 01	Jan 08	Jan 15	Jan 22	Jan 29	Feb 05	Feb 12	Feb 19	Feb 26	Mar 05	Mar 12	Mar 19	Mar 26	Apr 02	Apr 09	Apr 16	Apr 23	Apr 30	May 07	May 14	May 21	May 28	Jun 04	Jun 11	Jun 18	Jun 25	Jul 02	Jul 09	Jul 16	Jul 23	Jul 30	Aug 06	Aug 13	Aug 20	Aug 27	Sep 03	Sep 10	Sep 17					
<i>Erynnis tages</i>												0	2		0	2			0	1	0	0	0	0	1																		
<i>Carcharodus alceae</i>												0	4			1			0	0	0	0	1	1	0	1	0																
<i>Carcharodus tripolinus</i>													0					1	0	0	1			0		0	0																
<i>Pyrgus carthami</i>													0					1																									
<i>Pyrgus andromedae</i>													0						1																								
<i>Pyrgus cacaliae</i>													0							1																							
<i>Pyrgus malvae</i>																					1																						
<i>Pyrgus malvoides</i>												3	1			2			0		0	0	1	0	0	0	0	0															
<i>Pyrgus armoricanus</i>															0					0	0	0	0	0		0	0	1															
<i>Pyrgus alveus</i>													0						1																								
<i>Thymelicus lineola</i>											0	0	0		0			1	0		2	41	66	0																			
<i>Thymelicus sylvestris</i>											0	0	0		0			1	1	2	4	0	3	7	2	18	0	0															

2. Puoi **cambiare l'anno** cliccando sulla freccia nera (in alto a sinistra).
3. Puoi scegliere di visualizzare i dati inseriti da tutti gli operatori oppure selezionare solamente quelli di uno specifico operatore, usando "**Filtra per operatore**".
4. Puoi scegliere di visionare i dati di tutti i siti oppure di singoli transetti collegati al tuo account, usando '**Filtra per siti**'.

5. Sfogliando tra le varie pagine, puoi vedere i raw data, i riepiloghi dei dati oppure puoi visionare semplici stime per le settimane in cui il dato è mancante. Puoi anche scegliere di visualizzare i dati in forma di grafico.
6. Il modo migliore per controllare eventuali errori nei tuoi dati è quello di selezionare un tuo sito dal menù a tendina e vedere i "raw data". In questo modo, se ti accorgessi di un errore, attraverso la schermata "I miei dati" potrai andare a selezionare il transetto ed il campionamento da modificare.
7. Puoi scaricare i tuoi dati in vari formati attraverso la sezione 'Download'.

